Discovery

Fire in the Hole

**1. évad, 4. rész**

**EHD 124962 B**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Jeremy | férfi | 40-45 |
| Matt | férfi | 40-45 |
| Dan | férfi | 50-55 |
| Rex | férfi | 45-50 |
| Zak | férfi | 30-35 |
| Beth | nő | 30-35 |
| Keisha | nő | 35-40 |
| Mark | férfi | 35-40 |
| Brian | férfi | 40-45 |

**Kiejtési lista (kronológiai sorrend):**

Texas texasz

Matt Barnett mett bárnett

Texplo texpló

Columbus kolumbusz

Jeremy Hanak dzseremi hánák

Rex rex

Beth besz

Zak zek

Dan Thompson den tompzon

Hook’em Exploration hukem explorésön

Ellinger elindzsör

Keisha Ewins kísha juinsz

Le Grange lö grendzs

Dumb és Dumber dámb és dámbör

Brian brájen

**Kiejtési lista (ábécé sorrend):**

Beth besz

Brian brájen

Columbus kolumbusz

Dan Thompson den tompzon

Dumb és Dumber dámb és dámbör

Ellinger elindzsör

Hook’em Exploration hukem explorésön

Jeremy Hanak dzseremi hánák

Keisha Ewins kísha juinsz

Le Grange lö grendzs

Matt Barnett mett bárnett

Rex rex

Texas texasz

Texplo texpló

Zak zek

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:00 | Jeremy | Robbantás! |
|  |  |  |
| 00:04 | Matt | Le kell engednünk egy töltetet 150 méter mélyre, és ott felrobbantani. |
|  |  |  |
| 00:09 |  | *Az olajiparnak nagy hagyományai vannak Texasban. Ha ilyenkor engem hívnak, nagyon jól járunk anyagilag.* |
|  |  |  |
| 00:14 | Dan | Ha ezt megoldják, sokat fogunk még együtt dolgozni. |
|  |  |  |
| 00:18 | Matt | **És még…** |
|  |  |  |
| 00:19 |  | Ide fogjuk rakni a tölteteket. |
|  |  |  |
| 00:21 |  | *A csapatból senkinek nem volt még légkalapács a kezében.* |
|  |  |  |
| 00:25 | Rex | Gőzöm sincs, hogy működik. |
|  |  |  |
| 00:27 | Zak | Nincs hozzá leírás. |
|  |  |  |
| 00:32 | Matt | Vigyázz a lábadra! |
|  |  |  |
| 00:35 | Rex | *Életemben nem láttam ekkora marhaságot.* |
|  |  |  |
| 00:41 | Matt | *Ne próbálják ki otthon, amit ma látnak! Elveszthetik egy végtagjukat, börtönbe juthatnak vagy meg is halhatnak. Én viszont profi vagyok, szóval robbantásra fel!* |
|  |  |  |
| 01:00 | Beth | Robbantás! |
|  |  |  |
| 01:01 | Zak | Robbantás! |
|  |  |  |
| 01:02 | Matt | Robbantás! |
|  |  |  |
| 01:06 |  | Sosem unom meg a robbantgatást. |
|  |  |  |
| 01:08 |  | **A nevem Matt Barnett, és enyém a Texplo.** |
|  |  |  |
| 01:14 |  | **Egy robbantástechnikai vállalat Columbusban.** |
|  |  |  |
| 01:16 |  | Sietünk, ahogy tudunk. |
|  |  |  |
| 01:18 |  | *Egyesek szerint őrültség robbantásokból élni, de én imádom.* |
|  |  |  |
| 01:22 |  | **Minden detonáció egyedi, és a mi feladatunk, hogy megfelelő keverékű robbanóanyaggal közelítsük meg őket. Jeremy a termelési vezetőm és a jobbkezem.** |
|  |  |  |
| 01:30 |  | Hülyék lennénk robbanószert használni. |
|  |  |  |
| 01:32 | Jeremy | Így is azok vagyunk! |
|  |  |  |
| 01:34 | Matt | **Rex az én kirobbanó töltet szakértőm.** |
|  |  |  |
| 01:37 | Rex | Ha nem élnéd túl, jó volt veled. |
|  |  |  |
| 01:39 | Matt | **Beth, az irodavezetőm.** |
|  |  |  |
| 01:41 | Beth | Eltaláltam a fát! |
|  |  |  |
| 01:43 | Zak | Matt? |
|  |  |  |
| 01:44 | Matt | Igen? |
|  |  |  |
| 01:45 | Zak | Keverjem ezeket össze? |
|  |  |  |
| 01:46 | Matt | Ne! |
|  |  |  |
| 01:47 |  | **És Zak, a gyakornokom, a Texplo család legújabb tagja.** |
|  |  |  |
| 01:50 |  | *Engem hívnak akkor is, ha egy gazdának útját állja egy farönk, és akkor is, ha egy katonai beszállító lyukat akar ütni egy tüzérségi pajzsba.* |
|  |  |  |
| 01:59 |  | Egy! |
|  |  |  |
| 02:02 |  | **Veszélyes a munkánk.** |
|  |  |  |
| 02:03 |  | Menjetek hátrébb! |
|  |  |  |
| 02:04 |  | **De kudarcnak nincs helye.** |
|  |  |  |
| 02:06 |  | Vissza! |
|  |  |  |
| 02:07 |  | **Mert már egy apró hiba is / az arcunkba robbanhat.** |
|  |  |  |
| 02:12 | Matt/Főcím | ***FŐCÍM*** |
|  |  |  |
| 02:27 | Jeremy | Jó reggelt! |
|  |  |  |
| 02:28 | Matt | Helló! |
|  |  |  |
| 02:31 |  | Le kell majd vágnom a füvet, ha nem akarunk tűzoltókat hívni. |
|  |  |  |
| 02:35 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 02:36 | Matt | Kezd elburjánzani, és túl sok kacat hever szanaszét. Rex és Zak mindjárt hozzák a markolót. |
|  |  |  |
| 02:40 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 02:41 | Matt | Hozatok egy kis homokot, és átalakítjuk, hogy olyan legyen, mintha a strandon lennénk. |
|  |  |  |
| 02:47 |  | *A bombatéren szoktam tesztelni a robbanószereket. Tele van a korábbi robbanásokból megmaradt fémmel és egyéb kacatokkal. Ma mindent félreteszünk, és kicsit kitakarítjuk a bombateret, mert nem akarom, hogy bárki is megsérüljön.* |
|  |  |  |
| 03:00 |  | Hűha! Ezt nevezem acélnak. |
|  |  |  |
| 03:04 | Rex | Már azt hittem, kimaradok a jóból. |
|  |  |  |
| 03:06 | Jeremy | Ne is álmodj róla! |
|  |  |  |
| 03:07 | Matt | Hol van Zak? |
|  |  |  |
| 03:08 | Beth | Szia, Rex! |
|  |  |  |
| 03:09 | Rex | A markolóval bénázik. Visszamenjek hozzá, vagy segítsek itt? |
|  |  |  |
| 03:12 | Matt | Maradj csak! Ha nem ér ide fél órán belül, megkeressük. |
|  |  |  |
| 03:18 |  | Csak nem Zak jött meg? |
|  |  |  |
| 03:20 | Beth | De kis cuki! Azt hittem, sokkal nagyobb lesz a markoló. |
|  |  |  |
| 03:25 | Matt | Szólj, hogy állítsa le! |
|  |  |  |
| 03:29 | Beth | Zak! Kapásunk van. |
|  |  |  |
| 03:32 | Matt | Texplo, Matt beszél. |
|  |  |  |
| 03:34 | Dan | (telefon) Helló, Matt, Dan Thompson vagyok, a Hook’em Exploration elnöke. Az ellingeri olajfúrónknál vagyok, és beragadt egy alkatrész 150 méter mélyen. Már mindennel próbálkoztam, de meg se moccan. |
|  |  |  |
| 03:48 | Matt | Oké, milyen mélyen? |
|  |  |  |
| 03:50 | Dan | (telefon) 150 méter. |
|  |  |  |
| 03:51 | Matt | És mikorra kellene? |
|  |  |  |
| 03:54 | Dan | (telefon) Amilyen gyorsan csak lehet. |
|  |  |  |
| 03:56 | Matt | *Texasban sokat jelent, ha az olajiparból van ügyfelünk.* |
|  |  |  |
| 04:00 |  | *Az amerikai olajipar egy 120 milliárd dolláros biznisz, és az olaj közel egyharmada mélyen Texas állam alatt található. Az olajkutak több száz méter mélyre is lenyúlhatnak a földbe, és ilyen mélységben kismillió dologgal lehet baj.* |
|  |  |  |
| 04:14 |  | *Dan egyik kútja nem működik, ami napi több tízezer dollár veszteséget jelent neki, ezért minél előbb meg akarja javítani, és hajlandó mélyen a pénztárcájába nyúlni érte. Ha ezekben a körökben jó hírnévre teszel szert, sosem fogysz ki a munkából.* |
|  |  |  |
| 04:29 | Jeremy | Mi újság? |
|  |  |  |
| 04:30 | Matt | Ellingerből hívott egy fickó. Valamitől eldugult az egyik kútjuk. Menjünk vissza a műhelybe, és találjuk ki, hogyan segíthetnénk neki! |
|  |  |  |
| 04:40 |  | Ne félj, Rex, ha végzünk, már jöhetsz is vissza lapátolni. |
|  |  |  |
| 04:47 | Matt/Felirat | **A Texplo főhadiszállása, Columbus, Texas.** |
|  |  |  |
| 04:53 | Matt | Vissza a jó öreg táblához. |
|  |  |  |
| 04:54 | Rex | Bizony. |
|  |  |  |
| 04:55 | Matt | *Nem kell látnom a helyszínt ahhoz, hogy munkához lássak.* |
|  |  |  |
| 04:59 |  | Van egy kábel, amit leeresztettek a kútba, és most nem férnek tőle az olajhoz. |
|  |  |  |
| 05:06 |  | *Mélyen a föld alatt kőzetbe szorult olaj található, és csak úgy lehet felszínre hozni, ha lyukat fúrnak a kőbe. De néhanapján előfordul, hogy a fúróeszköz beszorul, és nem lehet kiszedni. Itt jövünk mi a képbe.* |
|  |  |  |
| 05:18 |  | Le kell engednünk egy töltetet 150 méter mélyre, és ott felrobbantani. |
|  |  |  |
| 05:23 | Rex | És mi lesz vele? Csak úgy leesik? |
|  |  |  |
| 05:26 | Beth | Tényleg! |
|  |  |  |
| 05:27 | Matt | Nem, beragadt. Az nem a mi gondunk. Nem tudom, mit csinálnak vele. |
|  |  |  |
| 05:31 | Beth | Be fogja szennyezni az olajukat, ha lezuhan. |
|  |  |  |
| 05:34 | Matt | Ő kérte, hogy robbantsuk fel. |
|  |  |  |
| 05:35 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 05:36 | Matt | Nekünk csak azzal kell törődnünk, hogy elvágjuk azt a kábelt. |
|  |  |  |
| 05:39 |  | *Építenünk kell egy kábelvágót. Ez egy rövid cső belsejébe rejtett dugattyú, amit egy robbanótöltet segítségével nyomunk át a kábelen.* |
|  |  |  |
| 05:46 |  | Jeremy, vagy csinálunk egy formázott töltetet… |
|  |  |  |
| 05:49 | Jeremy | Vagy? |
|  |  |  |
| 05:50 | Matt | Vagy nyers erővel feszülünk neki, de mivel csak néhány centi széles, az is működhet. |
|  |  |  |
| 05:55 |  | *Elég trükkös a helyzet. Jeremynek egy olyan szerkezetet kell építenie, ami 150 méter mélyen is működik, és nem hagyja átnedvesedni a robbanószert. Ez tökéletes példája lesz annak, hogyan lehet sebészi pontossággal robbantani.* |
|  |  |  |
| 06:08 | Beth | Lent kell elvágni a kábelt? Nem elég felül? |
|  |  |  |
| 06:12 | Matt | Ennyi erővel ő is nekieshetne drótvágóval. |
|  |  |  |
| 06:15 | Beth | Miért nem teszi? |
|  |  |  |
| 06:16 | Matt | Hogy megmentse a kábelt, ami most feleslegesen himbálózik a kútban. |
|  |  |  |
| 06:19 | Beth | És eldugítja. |
|  |  |  |
| 06:20 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 06:21 | Jeremy | Kicsit kiszélesítjük, és az egész külső rész lehetne acélból. |
|  |  |  |
| 06:26 | Matt | *Anélkül kell elvágnom a kábelt, hogy összedőlne a kút. Megfelelő mennyiségű robbanószerrel és mérnöki számítással nagyon precíz munkát lehet végezni, ha az ember érti a dolgát.* |
|  |  |  |
| 06:36 | Jeremy | Leküldünk egy robbanósapkát, mögé rakjuk a robbanószert, és az lendületből levágja. |
|  |  |  |
| 06:43 | Matt | *Egy apró robbanótöltetet fogunk használni, ami átviszi az acéldugattyút a kábelen. Ha sikerül, olyan lesz, mintha egy kötelet lőnénk át golyóval. De ha elszúrjuk, az egész kút beomlik, és a Texplo soha többé nem dolgozhat az olajiparban.* |
|  |  |  |
| 06:57 |  | Hol a robbanószer? |
|  |  |  |
| 06:58 | Jeremy | Itt. |
|  |  |  |
| 06:59 | Matt | Oké. |
|  |  |  |
| 07:00 | Jeremy | Itt van két ék, amit meglökhetünk. |
|  |  |  |
| 07:03 | Matt | *Biztos vagyok benne, hogy el tudom készíteni a szükséges robbanószert, Jeremynek viszont ki kell találnia, mibe tegyük, hogyan engedjük le és milyen töltetet használjunk, hogy tényleg kettévágja a kábelt. Nagyon kifinomult munka.* |
|  |  |  |
| 07:18 | Beth | Tegyük fel, hogy valami balul sül el, és ki kell húznunk. Elég erős lesz hozzá? Mi lesz, ha nem robban fel? |
|  |  |  |
| 07:26 | Matt | Nagyon jó kérdés. Ezért csináljuk ilyen alakúra. |
|  |  |  |
| 07:30 | Beth | Oké, már értem. |
|  |  |  |
| 07:32 | Rex | Kell kötnünk valamit arra, amivel lenyomjuk, hogy visszahúzhassuk. |
|  |  |  |
| 07:35 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 07:35 | Matt | *Sok mindenre kell odafigyelni, ha ekkora munkáról és ügyfélről van szó. Nem hibázhatunk.* |
|  |  |  |
| 07:42 |  | Mit gondolsz, egy nap alatt meg tudod csinálni? |
|  |  |  |
| 07:45 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 07:46 | Matt | Azt mondom, kétezerből megcsináljuk. |
|  |  |  |
| 07:50 | Beth | De ki más csinálná meg neki? / Senki. |
|  |  |  |
| 07:54 | Matt | *Beth mindig azt mondja, hogy túl keveset kérek az ügyfelektől. Ő nem látja a nagyobb képet. Ha jól bánsz velük, legközelebb is hozzád fordulnak.* |
|  |  |  |
| 08:01 |  | Te mennyit kérnél tőlük? Egy tízest? |
|  |  |  |
| 08:03 | Beth | 3 ezertől máris jobban érezném magam. Most olajról beszélünk. Szeretne hozzáférni, vagy nem? |
|  |  |  |
| 08:10 | Matt | Jó, legyen három. |
|  |  |  |
| 08:12 |  | *És valamilyen szinten igaza van. Egy növekvő vállalkozásnál mindig kell a pénz, abból vehetünk új eszközöket, bármit.* |
|  |  |  |
| 08:19 |  | Nem akarja beomlasztani a kutat, szóval arra is figyelnünk kell. Háromezer nem is sok ahhoz képest, mekkora kára származhat belőle. |
|  |  |  |
| 08:35 | Matt/Felirat | **A Texplo laboratóriuma.** |
|  |  |  |
| 08:39 | Matt | *Egy apró, de nagyon erős robbanószert készítek, amivel elvághatjuk a kábelt. 150 méter mélyre engedjük le egy 10 centi átmérőjű csőbe, és úgy kell átvágnia egy másfél centis kábelt, hogy a kútnak semmi baja ne legyen.* |
|  |  |  |
| 08:52 |  | Jó forró. |
|  |  |  |
| 08:54 |  | **Jeremy eközben a kábelvágó-töltet másik felén dolgozik a műhelyben. Éppen egy acélházat próbál kivájni a robbanószernek. Ezt a hengert fogjuk leengedni a kábel mentén a mélybe.** |
|  |  |  |
| 09:08 |  | *Csak ki kell választani a megfelelő robbanószert. Én az egyik titkos fegyveremet vetem be.* |
|  |  |  |
| 09:15 |  | *Jól működik nagynyomású víz alatti környezetben, mert vízálló.* |
|  |  |  |
| 09:18 |  | *Ez maga a robbanószer, és kétség sem férhet az erejéhez.* |
|  |  |  |
| 09:26 |  | *Örülnék, ha működne ez a nyavalyás, mert ha jó munkát végzünk, az sok jóval kecsegtet ránk nézve.* |
|  |  |  |
| 09:34 |  | **Nemsokára…** |
|  |  |  |
| 09:37 |  | *Néha képezni is kell a csapatot.* |
|  |  |  |
| 09:41 |  | *Ha valaki saját robbanószert készít, mindig le kell tesztelni, hogy jól működik-e, vagy hogy működik-e egyáltalán.* |
|  |  |  |
| 09:47 | Jeremy | Robbantás! |
|  |  |  |
| 11:08 | Matt | Beth, te nézd át ezt a részt, jó? Menni fog? |
|  |  |  |
| 11:12 | Beth | Sima ügy. |
|  |  |  |
| 11:14 | Matt | *Éppen az olajos melóra készültünk, amikor megjött az új robbanóanyag-szállítmány. Ezek biztonságos eltárolása mindennél fontosabb.* |
|  |  |  |
| 11:22 |  | Ez a primer. Nézzük meg, hogy megjött-e mind! |
|  |  |  |
| 11:25 |  | *A szövetségi robbantási engedélyem része, hogy leltárt kell vezetnem.* |
|  |  |  |
| 11:29 |  | Mindegyik rúdon van egy sorozatszám, ami alapján be lehet azonosítani. Ha egyet is elveszítenénk, az nagy baj lenne, mert egyből vissza tudják keresni a vásárlást. Ezt a számot írjuk be az adatbázisba is, hogy a rendőrségnek könnyebben menjen az azonosítás. |
|  |  |  |
| 11:48 |  | *Sokan nem tudják, de a robbanóipar is ugyanolyan, mint bármelyik másik, itt is vannak olyan unalmas teendők, mint a leltározás. Mindennek meg kell lennie, mert ha akár egy robbanószert is elveszítünk, egyből lőttek az engedélynek, és akkor bezár a bazár.* |
|  |  |  |
| 12:06 | Beth | Mint a fegyvereknél. |
|  |  |  |
| 12:08 | Matt | Pontosan. Azt leszámítva, hogy ezek egyszer használatosak. |
|  |  |  |
| 12:15 |  | Vajon mit akarnak? |
|  |  |  |
| 12:17 |  | Texplo, Matt beszél. |
|  |  |  |
| 12:18 | Keisha | (telefon) Helló, Matt, Keisha Ewins vagyok, és azért hívom, mert szeretném, ha megnéznék, mit tudnak kezdeni a hidammal. |
|  |  |  |
| 12:24 | Matt | Oké, és hol van ez a híd? |
|  |  |  |
| 12:27 | Keisha | (telefon) Le Grange, Texas. |
|  |  |  |
| 12:28 | Matt | Milyen hídról van szó? |
|  |  |  |
| 12:30 | Keisha | (telefon) Egy kis betonhíd a birtokunkon, és szeretném, ha megnéznék, hogy el tudják-e valahogy tűntetni. |
|  |  |  |
| 12:38 | Matt | Jó. Összerakjuk, ami kellhet, és még ma kimegyünk. |
|  |  |  |
| 12:42 | Keisha | (telefon) Remekül hangzik. |
|  |  |  |
| 12:43 | Matt | Köszönjük a hívást, Keisha, majd jelentkezünk. |
|  |  |  |
| 12:45 | Keisha | (telefon) Köszönöm, viszhall! |
|  |  |  |
| 12:47 | Matt | Viszhall! |
|  |  |  |
| 12:49 | Beth | Keisha és a híd. |
|  |  |  |
| 12:50 | Matt | Keisha és a híd, igen. Viszont ha hidat robbantunk, sokkal több primerre lesz szükségünk. |
|  |  |  |
| 12:56 | Beth | Ja-ja. |
|  |  |  |
| 12:57 | Matt | Nem tudtam, hogy kirándulni megyünk. |
|  |  |  |
| 13:00 |  | Sosem lehet tudni, mi történik, ha megcsörren a telefon. Minden megváltozhat. |
|  |  |  |
| 13:10 | Rex | Egy 9 méter hosszú vízi híd? |
|  |  |  |
| 13:12 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 13:13 | Rex | Különös. |
|  |  |  |
| 13:14 | Matt | Jó nagy. |
|  |  |  |
| 13:15 |  | *Miközben Jeremy a kábelvágóval bajlódik, Rexszel megnézzük a hidat.* |
|  |  |  |
| 13:20 |  | Fel akarják robbantani, és mi segítünk. Nem tarthat sokáig. |
|  |  |  |
| 13:25 |  | *A vállalat tulajdonosaként találkoznom kell az ügyfelekkel, mielőtt delegálnám a feladatokat a csapatomnak. Ez az üzlet velejárója.* |
|  |  |  |
| 13:32 |  | Elég nagynak tűnik. |
|  |  |  |
| 13:33 | Rex | Igen, de mivel alacsonyan van, biztosan fennakadt már rajta minden vacak. |
|  |  |  |
| 13:39 | Matt | Jó móka lesz felrobbantani. |
|  |  |  |
| 13:42 |  | *Ezen a vidéken rengeteg alacsony vízi híd van, ami időszakos patakok fölött ível át. Egyszer minden tök száraz, máskor viszont 2 méter magasan zubog a víz. És ahelyett, hogy építenének egy nagy hidat, a legtöbben feltöltik a folyómedret betonnal, és hagynak rajta néhány lyukat a víznek.* |
|  |  |  |
| 13:59 |  | Szép napot! |
|  |  |  |
| 14:00 | Keisha | Én volnék Keisha. |
|  |  |  |
| 14:01 | Matt | Helló! |
|  |  |  |
| 14:02 | Keisha | Matt, igaz? |
|  |  |  |
| 14:03 | Matt | Mark, örvendek. |
|  |  |  |
| 14:04 | Keisha | Keisha. |
|  |  |  |
| 14:05 | Rex | Rex. |
|  |  |  |
| 14:05 | Mark | Mark. |
|  |  |  |
| 14:06 | Matt | Ez egy igazi erődítmény! |
|  |  |  |
| 14:09 | Mark | Nem a legjobb kivitelezés. Már átjárónak se merjük használni. Félünk, hogy beszakad alattunk. |
|  |  |  |
| 14:15 | Matt | *Elég találomra csinálták a hidat, látszik is rajta. Mindenhova öntöttek egy kis betont. A patak minden évben egy koptatja kicsit az átjárót, így egyre veszélyesebb átkelni rajta. Fel kell robbantanunk, hogy újat építhessenek a helyére.* |
|  |  |  |
| 14:31 |  | Ha jól látom, néhány gerenda hosszában van, néhány pedig keresztben. |
|  |  |  |
| 14:39 |  | Itt is van egy gerenda oldalirányban. |
|  |  |  |
| 14:42 | Rex | Nézzük csak! |
|  |  |  |
| 14:44 | Matt | Azokat a gerendákat meg kell majd fúrnunk, a felső réteg viszont csak kábé ilyen vastag. |
|  |  |  |
| 14:49 | Mark | Igen. |
|  |  |  |
| 14:50 | Matt | Azért fúrunk bele néhány lyukat, és teljesen bedöntjük a középső részt is. |
|  |  |  |
| 14:54 | Mark | Oké. |
|  |  |  |
| 14:55 | Matt | Porfelhő lesz mindenfelé. Ide is rakok töltetet, és ezt a részt is berobbantjuk. |
|  |  |  |
| 15:00 |  | *Először azt kell kitalálnom, hogy juttassunk robbanószert a betonba. Meg kell fúrnunk, de nincs senki a csapatomban, akinek valaha is használt volna légkalapácsot.* |
|  |  |  |
| 15:08 |  | Őszinte leszek, nem ilyen munkákhoz vagyok szokva. Biztos vagyok benne, hogy fel lehet robbantani, de örülök, hogy a semmi közepén van, mert az ilyesmivel nem lehet hazardírozni. Fel kell töltenem robbanószerrel. |
|  |  |  |
| 15:25 | Mark | Mikor kezdenék? |
|  |  |  |
| 15:27 | Matt | Ha nem bánják, még ma. |
|  |  |  |
| 15:29 | Keisha | Mennyiért? |
|  |  |  |
| 15:33 | Matt | Biztosan kell hozzá szerszámot bérelnünk. 5500 dollár körül lesz. |
|  |  |  |
| 15:39 | Keisha | Mi négyezerre gondoltunk. |
|  |  |  |
| 15:42 | Mark | Ennyit tudunk rááldozni. |
|  |  |  |
| 15:44 | Matt | Hát… |
|  |  |  |
| 15:45 | Mark | És rengeteg pekándiót. |
|  |  |  |
| 15:48 | Matt | Szép próbálkozás, de van pekándió a kertemben is. Elmondom, min rágódok. / Nem tudom, mi várhat rám. Tudják? Szerintem két láda robbanószer fog kelleni. Ha véletlenül mégis három kell, azzal kifutok a büdzséből. |
|  |  |  |
| 16:05 |  | Ha 4500-at mondok, és elfogadják, akkor az is lehet, hogy négyezerből megoldjuk. De nem akarok négyet mondani, és aztán 4300-at fizetni. Ez az igazság. |
|  |  |  |
| 16:18 | Keisha | Oké. |
|  |  |  |
| 16:19 | Matt | Nem akarok bukni rajta. |
|  |  |  |
| 16:20 | Mark | Adunk négyezret, és minden pluszköltséget mi fedezünk. |
|  |  |  |
| 16:26 | Matt | Ha maguknak így jó. De ha valami elromlik, akár 200 dollár is állhat azon a számlán. |
|  |  |  |
| 16:32 | Mark | Rendben. |
|  |  |  |
| 16:33 | Matt | Ezt megbeszéltük. |
|  |  |  |
| 16:35 | Keisha | Igen. Köszönjük. |
|  |  |  |
| 16:37 | Matt | Rex, hívd fel Zaket, és kérd meg, hogy sürgősen hozzon légkalapácsokat! |
|  |  |  |
| 16:41 | Rex | Oké. |
|  |  |  |
| 16:42 | Matt | *Csak néhány gerenda tartja egyben a hidat.* |
|  |  |  |
| 16:46 |  | Fogalmam sincs, mit csinálok. |
|  |  |  |
| 16:47 |  | *A többi részen viszonylag vékony. Festékkel megjelölöm a lyukak helyét, hogy tudjuk, hol kell fúrni, és hová rakjuk a robbanószert.* |
|  |  |  |
| 16:54 | Rex | A csatornák fölött szeretnéd? Itt van a közepe. |
|  |  |  |
| 16:58 | Matt | *Úgy döntöttem, hogy a robbanószer zömét középre rakom, ahol a legvastagabb a beton.* |
|  |  |  |
| 17:04 |  | Szerinted vannak itt kígyók, Rex? |
|  |  |  |
| 17:06 | Rex | Vannak hát! |
|  |  |  |
| 17:07 | Matt | Ki kéne írnunk párszaszóul, hogy minél előbb csússzanak arrébb. Kicsit átalakítjuk az otthonukat. |
|  |  |  |
| 17:20 |  | Beleremegett a híd. |
|  |  |  |
| 17:22 |  | Jól van, srácok, mondom a tervet. Fogjátok a mérőszalagot, és jelöljük meg a lyukak helyét! Nem lesz tökéletes, de nem számít, felrobbantani akarjuk, nem lefesteni. |
|  |  |  |
| 17:30 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 17:31 | Matt | Senki sem fogja nézni, mennyire tökéletesek a lyukak, szóval Zak… Zak, már megint lent van a slicced! Ezt nem hiszem el. Gyertek, lássunk munkához! |
|  |  |  |
| 17:42 | Zak | Hajrá! |
|  |  |  |
| 17:45 | Matt | *A felső réteg nagyon vékony, kábé 15 centis. Hosszában pedig vastag gerendák futnak végig. Megjelölöm a gerendákon a fúrások helyét, és így gyengítjük meg a híd szerkezetét.* |
|  |  |  |
| 17:59 |  | Indítsátok be a légkalapácsokat, és álljatok neki! Próbáljatok ráérezni az ízére. |
|  |  |  |
| 18:05 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 18:06 | Rex | *Legalább 100 rohadt lyukat kell fúrnunk.* |
|  |  |  |
| 18:10 | Matt | Én addig jelölgetek. |
|  |  |  |
| 18:11 | Zak | Jó. |
|  |  |  |
| 18:12 | Rex | *Matt nagyon bízik bennünk, de még életemben nem használtam légkalapácsot.* |
|  |  |  |
| 18:18 |  | Mi a franc? |
|  |  |  |
| 18:20 |  | Gőzöm sincs, ez mit csinál. |
|  |  |  |
| 18:24 |  | Addig oké, hogy ez egy légkalapács, de… Nincs hozzá leírás? |
|  |  |  |
| 18:29 |  | Tudod, hogy kell használni? Mert én nem. |
|  |  |  |
| 18:31 | Zak | Azt mondta, gyakoroljunk. Nincs hozzá leírás. |
|  |  |  |
| 18:35 | Rex | Ez meg mi? |
|  |  |  |
| 18:36 | Zak | Mi? |
|  |  |  |
| 18:37 | Rex | Ez! Tippre légsűrítő. |
|  |  |  |
| 18:39 | Zak | A maga módján. |
|  |  |  |
| 18:40 | Rex | Nem a maga módján! |
|  |  |  |
| 18:41 | Zak | Tudom. |
|  |  |  |
| 18:42 | Rex | Légkalapács, nem elektromos. |
|  |  |  |
| 18:45 | Zak | Igen. |
|  |  |  |
| 18:46 | Rex | Úgy helyeselsz, mintha te tudtad volna. Azt se tudod, hol vagy. |
|  |  |  |
| 18:49 |  | *Kettőnk közül én indulok jobb esélyekkel.* |
|  |  |  |
| 18:52 |  | Gondolom, fel-le kell mozognia. |
|  |  |  |
| 18:55 | Zak | Asszem’. |
|  |  |  |
| 18:56 | Rex | *Fúróval volt már dolgom bőven, de a légkalapács teljesen más terep. Nagy erő kell hozzá. Csövek lógnak ki belőle. El se tudom képzelni, mire számítsak.* |
|  |  |  |
| 19:07 |  | Nézzük csak! Talán… |
|  |  |  |
| 19:16 | Matt | Én még sosem használtam ilyet, de szerintem felesleges izomból lefelé nyomkodni. |
|  |  |  |
| 19:24 | Zak | Rájöttem. |
|  |  |  |
| 19:26 | Matt | Gyere inkább beljebb fúrni, mielőtt leesnél a hídról! |
|  |  |  |
| 19:31 | Zak | Az lesz, csak előbb be akartam üzemelni. |
|  |  |  |
| 19:38 | Matt | Vigyázz a lábadra! |
|  |  |  |
| 19:40 | Zak | Próbálok. |
|  |  |  |
| 19:42 | Matt | *Néha képezni is kell a csapatot. Szerencsére nem kell csinos lyukakat fúrnunk.* |
|  |  |  |
| 19:55 | Rex | *Zakkel mi vagyunk a fúrók Dumb és Dumbere. Katasztrófa az egész. Életemben nem láttam ekkora marhaságot.* |
|  |  |  |
| 20:02 | Zak | Nem akar egy helyben maradni. |
|  |  |  |
| 20:04 | Rex | Nekem mondod? |
|  |  |  |
| 20:15 | Zak | Tökéletes biztosan nem lesz. |
|  |  |  |
| 21:04 | Matt/Felirat | **Betonhíd, Le Grange, Texas.** |
|  |  |  |
| 21:10 | Zak | Nem akar egy helyben maradni. |
|  |  |  |
| 21:11 | Rex | Nekem mondod? |
|  |  |  |
| 21:15 | Matt | *Ideje megmutatni, hogyan csinálják a profik.* |
|  |  |  |
| 21:22 | Rex | *Matt elég könnyen belejött. Kicsit túl könnyen is, ha engem kérdeznek.* |
|  |  |  |
| 21:28 |  | Hogy haladsz? |
|  |  |  |
| 21:31 | Matt | Most fúrtam ki. Ésszel. Csak jól kell tartani. |
|  |  |  |
| 21:36 | Rex | *Nem most használta először.* |
|  |  |  |
| 21:38 | Matt | Későre jár, menjünk haza! Holnap innen folytatjátok, jó? |
|  |  |  |
| 21:42 | Zak | Beteget jelentek. |
|  |  |  |
| 21:43 | Rex | Én is. |
|  |  |  |
| 21:44 |  | *Fel van adva a lecke holnapra.* |
|  |  |  |
| 21:47 |  | Mindjárt más szemmel nézek a légkalapácsosokra. |
|  |  |  |
| 21:57 |  | A hátam közepére se kívánom. |
|  |  |  |
| 22:00 |  | *Zakkel már vissza is jöttünk a kishídhoz, hogy folytassuk a fúrást.* |
|  |  |  |
| 22:04 |  | Kezdek belejönni. |
|  |  |  |
| 22:09 |  | Mutasd csak meg, hogy… |
|  |  |  |
| 22:12 |  | Hallasz egyáltalán? |
|  |  |  |
| 22:13 | Zak | Hallak. |
|  |  |  |
| 22:14 | Rex | Jól van. |
|  |  |  |
| 22:15 |  | *Ha tehetném, egész nap pihennék, úgy fáj mindenem a tegnapi naptól, de szorít az idő, meg kell csinálnunk.* |
|  |  |  |
| 22:22 |  | Hajrá! |
|  |  |  |
| 22:32 | Zak | Basszus! |
|  |  |  |
| 22:33 | Rex | Ígéretes kezdés. |
|  |  |  |
| 22:39 |  | Francba! |
|  |  |  |
| 22:42 |  | *Én beindítani alig tudtam, de Zak csak ment előre.* |
|  |  |  |
| 22:49 | Zak | Be a lyukba! |
|  |  |  |
| 22:53 | Rex | Az ég szerelmére! Mit csináltál? |
|  |  |  |
| 22:55 | Zak | Asszem’ átlyukasztottam. |
|  |  |  |
| 23:02 | Rex | Tényleg beragadt? |
|  |  |  |
| 23:05 |  | Hogy a fenébe? |
|  |  |  |
| 23:07 |  | *Mintha a híd nem akarná, hogy felrobbantsuk.* |
|  |  |  |
| 23:12 | Zak | Adj egy botot! |
|  |  |  |
| 23:19 | Rex | *Idegesítő, hogy még egy csomó hátra van, erre Zak máris szétbarmolja az egészet. Beragadt, meg se moccan.* |
|  |  |  |
| 23:27 | Zak | Szerinted én nem próbáltam? |
|  |  |  |
| 23:29 | Rex | De nem ezekkel a varázskezekkel. |
|  |  |  |
| 23:32 | Zak | Meglátjuk. |
|  |  |  |
| 23:33 | Rex | Látom a hunyót. |
|  |  |  |
| 23:35 | Zak | Én is. |
|  |  |  |
| 23:36 | Rex | Nagyobb mint a lyuk, amin átment! Ilyen a világon nincs. |
|  |  |  |
| 23:44 | Zak | A varázsujjak! |
|  |  |  |
| 23:45 | Rex | *Igen, hosszú napunk lesz.* |
|  |  |  |
| 23:48 |  | Kiszámoljuk, mennyi idő lesz mindet kifúrni? |
|  |  |  |
| 23:52 | Zak | Az egész napunk rámegy. |
|  |  |  |
| 23:54 | Rex | Várj! |
|  |  |  |
| 23:56 |  | Helló, Matt! |
|  |  |  |
| 23:57 | Matt | (telefon) Szia, Rex. |
|  |  |  |
| 23:58 | Rex | Feltűnt, hogy nem vagy itt. Mi újság? |
|  |  |  |
| 24:01 | Matt | (telefon) Semmi különös, a másik projekten dolgozok. Meg kell csinálnom a kábelvágót. Hogy haladtok? |
|  |  |  |
| 24:08 | Rex | Először is – csak hogy legyen időd felkészülni –, tudom, hogy szép és bizonyos mélységű lyukakat szeretnél, meg miegymás, de ahogy esik, úgy puffan. |
|  |  |  |
| 24:17 | Matt | (telefon) Pedig nem nehéz. Te is meg tudod állapítani, ha valamelyik lyuk nem elég mély. |
|  |  |  |
| 24:23 | Rex | Mi mindent megteszünk. |
|  |  |  |
| 24:25 | Matt | (telefon) Ja, és vigyázzatok magatokra! Ne fúrjátok át a lábatokat! |
|  |  |  |
| 24:29 | Rex | Persze. Folytatjuk, és ha valami gond van, szólunk. |
|  |  |  |
| 24:33 | Matt | (telefon) Kösz, Rex. |
|  |  |  |
| 24:34 | Rex | Nincs mit. Szia. |
|  |  |  |
| 24:36 | Matt | (telefon) Hajrá! |
|  |  |  |
| 24:37 | Rex | *Matt szeretné, ha még ma végeznénk, de nem lesz könnyű dolgunk.* |
|  |  |  |
| 24:41 |  | Én a robbanószerekhez értek, nem a légkalapácshoz! |
|  |  |  |
| 24:57 | Jeremy | Szerinted mi lehet a bunkerben? |
|  |  |  |
| 24:59 | Zak | Nem tudom. |
|  |  |  |
| 25:01 | Matt | *Felhívtak egy egyszerűnek tűnő meló miatt. Egy fickó vett egy telket, és van rajta egy csapóajtó, ami szerinte egy bunkerbe vezet, csak hogy nem tudja kinyitni. Odaküldöm Zaket és Jeremyt, hogy robbantsák fel a bejáratot, és segítsenek az ügyfélnek.* |
|  |  |  |
| 25:14 | Jeremy | Fene se tudja, mi vár ránk. |
|  |  |  |
| 25:16 | Zak | Majd kiderül. |
|  |  |  |
| 25:20 | Brian | Sziasztok! |
|  |  |  |
| 25:21 | Jeremy | Helló! |
|  |  |  |
| 25:22 | Zak | Mi újság? |
|  |  |  |
| 25:23 | Jeremy | Jeremy vagyok. |
|  |  |  |
| 25:24 | Brian | Brian. |
|  |  |  |
| 25:25 | Zak | Zak. Örvendek, Brian. |
|  |  |  |
| 25:27 | Brian | Találtam egy elég menő csapóajtót. |
|  |  |  |
| 25:29 | Jeremy | Nézzük meg! |
|  |  |  |
| 25:31 | Brian | Szerintem egy bunkerbe vezet. |
|  |  |  |
| 25:33 | Jeremy | Az nem rossz. |
|  |  |  |
| 25:34 | Brian | Szeretném berendezni valamilyen menedékfélének, ha jó állapotban van, de nem tudtam felfeszíteni. |
|  |  |  |
| 25:41 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 25:44 |  | Jó nagy. |
|  |  |  |
| 25:45 | Brian | Zsanérral van összefogva. |
|  |  |  |
| 25:46 | Jeremy | Aha. |
|  |  |  |
| 25:47 | Brian | De meg se mozdul. |
|  |  |  |
| 25:51 | Jeremy | Ráhegesztették, nem bízták a véletlenre. |
|  |  |  |
| 25:53 | Brian | Mit gondoltok, be tudjátok robbantani? |
|  |  |  |
| 25:57 | Jeremy | Az a baj, hogy semmi zsanérhoz valót nem hoztam. |
|  |  |  |
| 26:00 | Brian | Értem. |
|  |  |  |
| 26:01 | Jeremy | Szóval improvizálnom kell. |
|  |  |  |
| 26:04 | Brian | Rendben. |
|  |  |  |
| 26:05 | Jeremy | Lássunk hozzá! |
|  |  |  |
| 26:06 |  | *A hegesztés miatt egy kicsit más irányba kell elindulnunk. Megpróbáljuk a legtöbbet kihozni abból, amink van.* |
|  |  |  |
| 26:13 |  | Ha mondjuk ez a zsanér, akkor ide rakjuk a töltetet, és a tetején húzzuk át a detzsinórt. |
|  |  |  |
| 26:19 | Brian | Aha. |
|  |  |  |
| 26:20 | Jeremy | Amikor beindítjuk a robbanást, akkor innen indul, végigfut, és visz mindent, ami az útjába kerül. / V-alakban. |
|  |  |  |
| 26:28 | Brian | Remek. |
|  |  |  |
| 26:29 | Jeremy | És átvágja a zsanért. |
|  |  |  |
| 26:31 | Zak | Mi történne, ha robbanószert rejtene a csapóajtó? |
|  |  |  |
| 26:34 | Jeremy | A biztonság kedvéért fedezékbe húzódunk. |
|  |  |  |
| 26:38 | Zak | Jó. |
|  |  |  |
| 26:39 | Jeremy | Na, ugorjunk neki! |
|  |  |  |
| 26:52 |  | Kész is. |
|  |  |  |
| 26:54 |  | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 26:59 | Zak | Ez az! |
|  |  |  |
| 27:01 | Jeremy | Szerintem sikerült. |
|  |  |  |
| 27:02 |  | *Ahogy néztem, az ajtó egy tapodtat sem mozdult. Remélem, elvágta a zsanért.* |
|  |  |  |
| 27:07 |  | Arrébb ment. |
|  |  |  |
| 27:09 | Brian | Jónak tűnik. |
|  |  |  |
| 27:10 | Jeremy | Kicsit behorpadt. Nézzük csak! |
|  |  |  |
| 27:13 | Brian | Kinyílt? |
|  |  |  |
| 27:14 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 27:15 | Zak | Király. |
|  |  |  |
| 27:16 | Brian | Szeretnétek körülnézni? |
|  |  |  |
| 27:17 | Jeremy | Persze. |
|  |  |  |
| 27:18 |  | *Először én mászok le a bunkerbe, hátha dinamitot tároltak odalent.* |
|  |  |  |
| 27:24 |  | *Az első dolog, ami eszembe jutott, az volt, hogy csak ne legyenek csörgőkígyók! Nem tudnék hová menekülni.* |
|  |  |  |
| 27:31 | Brian | Nagyon menő. |
|  |  |  |
| 27:32 | Jeremy | Van itt néhány finomság. |
|  |  |  |
| 27:34 | Brian | Sokkal szebb, mint gondoltam. Tetszik. |
|  |  |  |
| 27:37 | Zak | Néhány fegyver. |
|  |  |  |
| 27:38 | Jeremy | Bizony. |
|  |  |  |
| 27:39 | Brian | Tartály. |
|  |  |  |
| 27:40 | Jeremy | Én négy fegyvert számolok. / Jónak tűnnek. |
|  |  |  |
| 27:45 | Zak | Jó kis zsákmány. |
|  |  |  |
| 27:47 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 27:48 |  | *Mázlista a fickó, ez egy 20 ezer dolláros bunker. És még csak fizetnie sem kellett érte.* |
|  |  |  |
| 27:53 |  | Antik holmik. Tedd fel a netre, ott jó pénzt kapsz értük. |
|  |  |  |
| 27:56 | Brian | Nekem az ez a kedvencem. |
|  |  |  |
| 27:58 | Jeremy | Na persze! |
|  |  |  |
| 28:00 |  | Jó kutakodást! |
|  |  |  |
| 28:02 | Brian | Kösz. |
|  |  |  |
| 28:03 | Jeremy | Így is késésben vagyunk. |
|  |  |  |
| 28:05 |  | *Szerintem nagyon elégedett volt az ügyfél.* |
|  |  |  |
| 28:07 | Brian | Szerintetek jó menedék lesz belőle? |
|  |  |  |
| 28:10 | Jeremy | Biztosan. |
|  |  |  |
| 28:11 | Brian | Hozok le takarókat, vizet meg ilyesmit. |
|  |  |  |
| 28:13 | Jeremy | Jól hangzik. |
|  |  |  |
| 28:14 | Zak | Csak fel kell tölteni. |
|  |  |  |
| 28:15 | Brian | Kösz, hogy ilyen gyorsan kijöttetek. |
|  |  |  |
| 28:18 | Jeremy | Semmiség. Igazán nincs mit. |
|  |  |  |
| 28:21 | Brian | Örvendtem. |
|  |  |  |
| 28:22 | Jeremy | Majd jelentkezünk. |
|  |  |  |
| 28:23 | Brian | Rögtön gondoltam. |
|  |  |  |
| 28:24 | Jeremy | Jó legyél! |
|  |  |  |
| 28:29 | Matt | Jeremy, elkészültem a robbanószerrel. |
|  |  |  |
| 28:33 | Jeremy | Igen? |
|  |  |  |
| 28:34 | Matt | Szeretném letesztelni. Nagyon kevés kell belőle. |
|  |  |  |
| 28:38 | Jeremy | De csináltál bőven. |
|  |  |  |
| 28:40 | Matt | Igen, és jó nagyot fog szólni. |
|  |  |  |
| 28:43 |  | *Ha valaki saját robbanószert készít, mindig le kell tesztelni, hogy jól működik-e, vagy hogy működik-e egyáltalán.* |
|  |  |  |
| 28:49 |  | Én ezt felállítom gyorsan, a kábel rendben van, csak az illesztést kell nézni. |
|  |  |  |
| 28:53 | Jeremy | Meg is nézem. |
|  |  |  |
| 28:55 | Matt | Rákötöm, aztán robbantunk. |
|  |  |  |
| 28:58 |  | *Két fontos része van ennek a melónak. Az egyik a robbanószer, a másik pedig a kábelvágó. Mielőtt elkezdenénk Jeremy kábelvágójával babrálni, előbb meg kell néznünk, hogy működik-e a robbanószer.* |
|  |  |  |
| 29:10 | Jeremy | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 29:17 | Matt | Csak a robbanósapka robbant. |
|  |  |  |
| 29:18 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 29:19 | Matt | A robbanószer besült. |
|  |  |  |
| 29:21 |  | *Csak egy kis pukkanást hallottunk, és egyből tudtam, hogy valami gond van. Vagy besült, és a robbanószer fel se robbant, vagy ami még rosszabb, csak egy része robbant fel. Egy biztos, ezt nem használhatjuk.* |
|  |  |  |
| 29:41 | Jeremy | Matt? |
|  |  |  |
| 29:42 | Matt | Igen? |
|  |  |  |
| 29:43 | Jeremy | Végre nem mechanikai problémánk van, hanem te hibáztál. A kémia sült fel. |
|  |  |  |
| 29:47 | Matt | A lényeg, hogy valahogy megoldjuk. |
|  |  |  |
| 29:50 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 29:51 | Matt | *Jeremy szekált kicsit, amiért nem működött a robbanószer, és igaza van. El kell ismerni. Nem az ő gondja. Még. Új robbanószert kell kotyvasztanom a laborban, ami sokkal érzékenyebb. Vízállónak kell lennie, és elég erősnek ahhoz, hogy elvágja a kábelt.* |
|  |  |  |
| 30:07 | Jeremy | Ez keményebb a C4-nél. |
|  |  |  |
| 30:09 | Matt | Igen. Csak az a baj, hogy nehezebben is robban fel. Nem annyira érzékeny. |
|  |  |  |
| 30:14 | Beth | Ezt most fogod letesztelni? |
|  |  |  |
| 30:16 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 30:17 | Beth | Nézhetem? |
|  |  |  |
| 30:18 | Matt | *Beth nagyobb szerepet szeretne vállalni a cégben. Látni akarja, hogy milyen munkát végzünk terepen.* |
|  |  |  |
| 30:23 |  | Örülnék, ha velünk jönnél. Szeretem, ha lelkesek az alkalmazottaim. |
|  |  |  |
| 30:28 |  | *Minden tőlem telhetőt megteszek, hogy ne lombozzam le a lelkesedésüket.* |
|  |  |  |
| 30:32 |  | Robbantsuk fel! |
|  |  |  |
| 30:34 | Jeremy | Jössz, Beth? |
|  |  |  |
| 30:35 | Beth | Aha. |
|  |  |  |
| 30:36 | Jeremy | Jól van. |
|  |  |  |
| 30:38 | Matt/Felirat | **A Texplo bombatere.** |
|  |  |  |
| 30:42 | Beth | Hogy fog ez a nagy valami beférni abba a pici lyukba, amit Jeremy csinált? |
|  |  |  |
| 30:47 | Matt | Nem az egészet rakjuk bele, csak lecsippentünk belőle egy keveset. |
|  |  |  |
| 30:51 |  | *Nincs sok időnk, és meg kell róla győződnöm, hogy a robbanószerem fel is robban. És hát sosem mondok nemet egy jó kis robbantásra.* |
|  |  |  |
| 31:00 |  | Azt nézzük, működik-e. |
|  |  |  |
| 31:02 | Beth | Aha. |
|  |  |  |
| 31:03 | Jeremy | Leteszteljük. |
|  |  |  |
| 31:04 | Beth | De miért? Nem bízol magadban? |
|  |  |  |
| 31:06 | Matt | Nem, a kritikus átmérő miatt. |
|  |  |  |
| 31:09 |  | *A kis helyen történő robbantáskor mindig oda kell figyelni a kritikus átmérőre. Ennek az a lényege, hogy ha túl kevés robbanószert használunk, akkor egyáltalán fel se robban.* |
|  |  |  |
| 31:21 |  | *Ha most raknánk bele Jeremy vágójába, akkor nem tudnánk eldönteni, hogy a kritikus átmérő vagy a robbanószer érzéketlensége miatt nem működik. Nincs helye kudarcnak.* |
|  |  |  |
| 31:32 |  | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 31:38 | Beth | Basszus, de hangos! |
|  |  |  |
| 31:42 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 31:44 |  | Szerintem működött. |
|  |  |  |
| 31:50 | Beth | Nem is akárhogy. |
|  |  |  |
| 31:51 | Matt | Már csak a kábelvágó kell, aztán reméljük, hogy működik. |
|  |  |  |
| 31:55 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 31:57 | Matt | *Most, hogy ez megvan, jöhet a legfontosabb teszt. Berakjuk a robbanószert Jeremy kábelvágójába.* |
|  |  |  |
| 32:04 |  | Nem akarsz bejönni az esőről, Beth? |
|  |  |  |
| 32:07 | Beth | Az új csizmámmal játszok! |
|  |  |  |
| 33:05 |  | És honnan tudjuk, hogy ilyen kábel van a kútban is? |
|  |  |  |
| 33:11 | Jeremy | A gyártmányt nem ismerjük, de a méreteket elmondta. |
|  |  |  |
| 33:15 | Matt | *Most, hogy ez megvan, jöhet a legfontosabb teszt. Berakjuk a robbanószert Jeremy kábelvágójába.* |
|  |  |  |
| 33:23 | Beth | Ha acélcsövet találok, az is jó? |
|  |  |  |
| 33:25 | Jeremy | Csövet? |
|  |  |  |
| 33:26 | Beth | Igen. |
|  |  |  |
| 33:27 | Jeremy | Elvileg igen. |
|  |  |  |
| 33:28 | Beth | Legalább 10 kiló kell, igaz? |
|  |  |  |
| 33:30 | Jeremy | 45-nek jobban örülnék. |
|  |  |  |
| 33:32 | Beth | Hűha! Oké. |
|  |  |  |
| 33:33 | Matt | *Szeretek robbanószerekkel szórakozni, de most szorít az idő, és le kell tesztelnünk a kábelvágót.* |
|  |  |  |
| 33:40 | Beth | Jeremy, ez jó lesz? Nincs 45 kiló, de azért… |
|  |  |  |
| 33:44 | Jeremy | Hozhatsz pár darabot. |
|  |  |  |
| 33:46 | Matt | *Ezért tartom meg a fémhulladékot, mert sosem lehet tudni, mikor kellhet egy teszthez. És ha egy rakásra vannak rendezve, bármikor felkaphatunk egyet.* |
|  |  |  |
| 33:58 | Beth | Elég nehéz. |
|  |  |  |
| 34:00 | Matt | *Kis csapat vagyunk, de mindenki bemocskolja a kezét, mert a robbantás piszkos munka.* |
|  |  |  |
| 34:06 | Beth | Megpróbálok eldobni odáig, Jeremy. Basszus! |
|  |  |  |
| 34:11 | Jeremy | Szép volt. |
|  |  |  |
| 34:13 | Beth | Jól nyomom! |
|  |  |  |
| 34:14 | Matt | *Mindig hangsúlyozom, hogy minden tesztnek élethűnek kell lennie.* |
|  |  |  |
| 34:20 | Jeremy | Add csak ide! |
|  |  |  |
| 34:21 | Matt | Vigyázz, ki ne essen! |
|  |  |  |
| 34:22 | Jeremy | Így jó lesz. |
|  |  |  |
| 34:24 | Matt | Oké. |
|  |  |  |
| 34:25 | Jeremy | Csavarozd be! |
|  |  |  |
| 34:27 | Matt | **A kábelvágót 150 méter mélyre fogjuk leküldeni. A detonátor robbanása a dugattyút a célpontunk, vagyis a kútban futó kábel felé taszítja.** |
|  |  |  |
| 34:39 |  | **A működési elv hasonló, mint a fegyvereknél, csak itt olyan lesz, mintha ágyúból lőnénk ki a golyót.** |
|  |  |  |
| 34:45 |  | Elég jól néz ki. |
|  |  |  |
| 34:47 | Jeremy | Majdnem olyan, mintha tudnám, mit csinálok. |
|  |  |  |
| 34:50 | Matt | *Nyilván nem fogok 150 méter mélyre lefúrni, de a bombatérben fellógathatom a kábelvágót. Mivel a gödröt elkerítettük, a törmelékektől sem kell félnünk. Egy 150 méter hosszú lökéshullám detonátort fogunk használni, ami elvezeti a robbanás erejét. Meglátjuk, mi lesz.* |
|  |  |  |
| 35:11 |  | Jól van, Jeremy, a robbanószer működik, azt már tudjuk. Most rajtad a sor. |
|  |  |  |
| 35:15 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 35:16 | Matt | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 35:22 | Beth | Mintha elpattant volna. |
|  |  |  |
| 35:24 | Jeremy | Nézzük meg! |
|  |  |  |
| 35:25 | Matt | Gyertek! |
|  |  |  |
| 35:26 |  | *Az biztos, hogy nagyot szólt, de ebből még nem derül ki, hogy elvágta-e a kábelt. Szóval remélem, amikor odaérek, a kábel egyik fele a levegőben lóg majd, a másik pedig a földön hever.* |
|  |  |  |
| 35:42 |  | *Amikor megláttam, hogy elvágta, azt gondoltam: halleluja, működik!* |
|  |  |  |
| 35:51 |  | *Gond nélkül kettévágta a kábelt, a kritikus átmérővel sem volt probléma. Úgy készítettem el a robbanószert, hogy vízálló legyen, és láthatóan elég erős, hogy elvágja a kábelt.* |
|  |  |  |
| 36:05 |  | Működik, és kétlem, hogy roncsolná a kút belsejét. Azt hiszem, ennél maradunk. |
|  |  |  |
| 36:12 |  | *Jeremyvel gyorsan átöltözünk, aztán találkozunk Dannel, és elvágjuk azt a kábelt.* |
|  |  |  |
| 36:17 |  | Na, induljunk! |
|  |  |  |
| 36:18 |  | *Reméljük, hogy 150 méter mélyen is működni fog.* |
|  |  |  |
| 36:27 |  | Dan? |
|  |  |  |
| 36:28 | Dan | Matt, hogy van? |
|  |  |  |
| 36:29 | Matt | Jól. |
|  |  |  |
| 36:30 | Dan | Örvendek. |
|  |  |  |
| 36:31 | Matt | Akárcsak én. |
|  |  |  |
| 36:32 | Dan | Kösz, hogy siettek. |
|  |  |  |
| 36:33 | Matt | Semmiség. Ő Jeremy Hanak. |
|  |  |  |
| 36:34 | Dan | Hogy van? |
|  |  |  |
| 36:36 | Jeremy | Remekül. |
|  |  |  |
| 36:37 | Matt | Hol van ez a kút? |
|  |  |  |
| 36:39 | Dan | Arrafelé. |
|  |  |  |
| 36:41 | Matt | *Nagyon izgultam, mert szükségem van olyan ügyfelekre, mint Dan. Az olajiparnak nagy hagyományai vannak Texasban. Ha ilyenkor engem hívnak, nagyon jól járunk anyagilag. Sok múlik ezen.* |
|  |  |  |
| 36:54 | Dan | Tudnak rajtam segíteni? |
|  |  |  |
| 36:55 | Matt | Igen, megoldjuk. Elég egyszerű robbantásról van szó. Összeállítjuk a vágótöltetet, felkötjük, és leengedjük a mélybe. |
|  |  |  |
| 37:03 |  | *Mindig próbálok magabiztosnak tűnni az ügyfelek előtt. Igazság szerint még sosem csináltam ilyet. Egyáltalán nem lehet benne biztos, hogy működni fog, vagy sem.* |
|  |  |  |
| 37:12 | Dan | Mi a terv? |
|  |  |  |
| 37:14 | Matt | Ez itt a vágó. |
|  |  |  |
| 37:17 |  | Jeremy, a mi mechanikus zsenink tervezte és építette csak magának, mert annyira sürgős volt. Gyorsan beszaladt a boltba, és összerakta, amit tudott. |
|  |  |  |
| 37:30 |  | Ezt fogjuk ráakasztani a kábelre, ami a lyuk közepén fut le a mélybe. Ez lesz a biztonsági vonal, amit leengedünk, és itt fog végigfutni a lökéshullám detonátor, hogy beindítsa a robbanósapkát. |
|  |  |  |
| 37:45 | Dan | Fiúk, én 31 éve dolgozom az olajiparban, de ennél jobb dolgot még nem láttam. / Nem semmi. |
|  |  |  |
| 37:52 |  | Kicsit nagyobbak vagyunk, mint mondtam. 12 kutunk van, napi 40 hordót szivattyúzunk ki, szóval ha ezt megcsinálják, fogunk még együtt dolgozni. |
|  |  |  |
| 38:00 | Matt | Remek. |
|  |  |  |
| 38:02 |  | *3 ezer dollár, egyedi szerkezet Jeremytől, egyedi robbanószer tőlem, egy nagy ügyfél és a sok tesztelés… Ez csak nyerő kombináció lehet.* |
|  |  |  |
| 38:12 |  | Jól van, Jeremy, így jó lesz. |
|  |  |  |
| 38:14 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 38:15 | Dan | Csináljuk! |
|  |  |  |
| 38:17 | Matt | Lássuk! Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 38:23 |  | *Ilyen mélységből semmit sem lehet hang alapján megítélni. Nem tudjuk, mit jelentett az a kis pukkanás. Csak akkor derül ki, hogy sikerrel jártunk-e, ha felhúztam a rohadékot.* |
|  |  |  |
| 38:33 |  | Már 20 perce folyamatosan húzom. Na! Végre! |
|  |  |  |
| 38:38 |  | Most már biztos, hogy elvágta, mert a kábelnek ott kéne lógnia. Ennyi. |
|  |  |  |
| 38:45 |  | Sikerült. |
|  |  |  |
| 38:46 | Dan | Csodálatos. |
|  |  |  |
| 38:49 | Matt | **Ehhez a melóhoz nedvességtől védő, különleges házba bújtatott, nem-elektromos lökéshullám detonátort használtunk.** |
|  |  |  |
| 38:59 |  | **Ez biztosította számunkra, hogy a robbantás biztosan bekövetkezzen.** |
|  |  |  |
| 39:05 |  | **Ahogy reméltük, a kábel pontosan ott szakadt el, ahol kellett, és sikerrel zárult ez a korántsem egyszerű megbízás.** |
|  |  |  |
| 39:14 | Dan | Sokat fogunk még együtt dolgozni. |
|  |  |  |
| 39:16 | Matt | Hívjon nyugodtan, és egy pillanaton belül ott termünk. |
|  |  |  |
| 39:20 | Dan | Gyorshívóra raktam, ne aggódjon! |
|  |  |  |
| 39:21 | Matt | Rendben. Köszönjük. |
|  |  |  |
| 39:23 | Dan | Én köszönöm. |
|  |  |  |
| 39:24 | Matt | *Amikor megláttam, hogy elvágta a kábelt, repestem az örömtől. Nagy nap ez a Texplónak.* |
|  |  |  |
| 39:38 | Rex | Én minden tőlem telhetőt megtettem, Matt. Lehet, hogy improvizálnod kell majd. |
|  |  |  |
| 39:44 | Matt | Mindig improvizálnom kell. |
|  |  |  |
| 39:48 | Rex | Nem mind olyan mély, mint szeretted volna. Tudom, hogy elképzelted, milyen gyönyörűek lesznek a lyukak, és hogy minden tökéletes lesz, de így sikerült, remélem, elég lesz. |
|  |  |  |
| 40:00 | Matt | *Meglep, hogy Rex ilyen jól megcsinálta. Nem könnyű légkalapáccsal dolgozni. A baj az, hogy kevés a lyuk a beton vastagságának megállapításához.* |
|  |  |  |
| 40:09 |  | Kénytelen leszek bemászni alá. |
|  |  |  |
| 40:12 | Jeremy | Milyen a másik fele? |
|  |  |  |
| 40:13 | Matt | Még rosszabb. |
|  |  |  |
| 40:15 | Jeremy | *Kicsit aggódunk, mert be kell lőnünk a morzsolódás mértékét, hogy az ügyfél örüljön, és el tudja szállítani, szóval nem maradhatnak túl nagy betondarabok, ha nem akarunk visszajönni.* |
|  |  |  |
| 40:28 | Rex | Bemászol a csatornába? |
|  |  |  |
| 40:30 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 40:34 |  | *Ahogy benéztem a híd alá, láttam, hogy a lyukak nem elég mélyek a beton szétszedéséhez. Ki kell találnom, hogyan juttassam be a robbanószert a híd belsejébe, különben csúnyán kudarcot vallunk. Más megoldást kell találnunk.* |
|  |  |  |
| 40:49 |  | Kellene szereznünk trágyát vagy homokzsákokat. |
|  |  |  |
| 40:54 |  | *Mivel a lyukak túl kicsik a megfelelő működéshez, megkértem Zaket, hogy hozzon trágyát, amivel lefojthatjuk a robbanószert. Így már be tudjuk tömködni a lyukakba.* |
|  |  |  |
| 41:04 |  | *Ez két célt szolgál: az első és legfontosabb, hogy segít lefelé irányítani a robbanás erejét anélkül, hogy lyukat fúrnánk, a második pedig az, hogy fékezi a robbanást, és nem fog mindenfelé törmelék repülni.* |
|  |  |  |
| 41:20 |  | Most töltjük fel a furatokat robbanószerrel. Némelyik lyuk túl nagy egy rúdnak, ezért kettőt rakunk bele, máshová pedig elég az egy is. |
|  |  |  |
| 41:34 |  | Ez egyáltalán nem mély. |
|  |  |  |
| 41:37 | Jeremy | Parancsolj! |
|  |  |  |
| 41:38 | Matt | Köszönöm. |
|  |  |  |
| 41:39 |  | Nem hittem, hogy az összes detzsinórt felhasználjuk, de igen. |
|  |  |  |
| 41:42 | Rex | Én tudtam. |
|  |  |  |
| 41:44 | Matt | Máskor megkérdezlek. |
|  |  |  |
| 41:46 |  | *Kismillió dolog sülhet el rosszul. Ha sérül a detzsinór, fel se robban. Ha túl nagy a robbanás, mindent belep a törmelék. Ha viszont túl kicsi, akkor a fél híd ott marad.* |
|  |  |  |
| 42:07 |  | Készen állnak a műsorra? |
|  |  |  |
| 42:09 | Keisha | Igen. |
|  |  |  |
| 42:10 | Mark | És maguk készen állnak? |
|  |  |  |
| 42:12 | Matt | Készen bizony. Melyikük lesz a szerencsés? |
|  |  |  |
| 42:15 | Keisha | Én. |
|  |  |  |
| 42:16 | Matt | 70 kiló robbanószert helyeztünk el a hídon, amiről még mindig sok mindent nem tudunk, és csak a robbantás után leszünk okosabbak. Volt, ahol fúrtunk, és azt hittük, baromi vastag lesz, mégis gyorsan kilyukadtunk a túlsó felén. |
|  |  |  |
| 42:30 |  | De olyan is volt, ahol vékonyra számítottunk, de meg se közelítettük a túloldalt. Elhelyeztük a robbanószert, most minden kiderül. Remélem, hogy csak apró darabok maradnak belőle, de az ördög sosem alszik. Szóval, csinálhatjuk? |
|  |  |  |
| 42:47 | Keisha | Igen. |
|  |  |  |
| 42:48 | Matt | Húzódjanak biztonságba, én addig előkészülök. Ne csináljanak semmit! Mindjárt megmutatom, hogyan tudja beindítani a folyamatot. |
|  |  |  |
| 42:57 | Keisha | Rendben, alig várom. |
|  |  |  |
| 42:59 | Jeremy | Én hátrébb állnék. |
|  |  |  |
| 43:01 | Mark | Oké. |
|  |  |  |
| 43:02 | Jeremy | Nehogy ráessen valami. |
|  |  |  |
| 43:03 | Matt | *Mivel előfordulhat, hogy mindenfelé kövek és betondarabok fognak repülni, a biztonság kedvéért egy konténerből fogunk robbantani. Nem lehet tudni, milyen messzire hullik a törmelék.* |
|  |  |  |
| 43:14 |  | Csak tolja ki oldalra, és hagyja leesni! |
|  |  |  |
| 43:17 | Keisha | Oké. |
|  |  |  |
| 43:21 | Matt | Elmondom, mi fog történni. Ha elengedi, olyan hangot fog hallani, mintha lőnének, aztán fél másodpercre rá óriási robaj jelzi majd a robbanást. |
|  |  |  |
| 43:30 |  | Fogja meg! |
|  |  |  |
| 43:35 | Keisha | Félek. |
|  |  |  |
| 43:40 | Matt | Azt hiszem, minden kész. |
|  |  |  |
| 43:44 |  | Magán a sor. |
|  |  |  |
| 43:46 | Keisha | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 44:07 | Rex | Jó volt. |
|  |  |  |
| 44:08 | Zak | Ezt éreztem. |
|  |  |  |
| 44:09 | Rex | Nem mondod! |
|  |  |  |
| 44:10 | Jeremy | Nagy a por. |
|  |  |  |
| 44:11 | Rex | Igen. |
|  |  |  |
| 44:12 | Mark | Porfelhő. |
|  |  |  |
| 44:14 | Jeremy | Szépen porrá zúztuk. |
|  |  |  |
| 44:16 | Keisha | A mindenit! |
|  |  |  |
| 44:18 | Matt | Ahogy mondtam, egyes darabok sokkal vastagabbak, mint hittük, sok bennük a betonacél. De ha nekiállnak elhordani a darabokat, látják majd, hogy a nagyja kettérepedt. |
|  |  |  |
| 44:27 |  | *A zöme eltűnt.* |
|  |  |  |
| 44:32 |  | **A tervemben a nagy erejű robbanószer játszotta a főszerepet.** |
|  |  |  |
| 44:38 |  | **A legtöbb robbanószert középre raktuk, mert ott volt a legvastagabb a beton.** |
|  |  |  |
| 44:45 |  | **Oldalt pedig sokkal kevesebbet használtunk.** |
|  |  |  |
| 44:48 |  | **70 kiló emulziós robbanóanyagot használtunk, / valamint 300 méter ötvenes detzsinórt.** |
|  |  |  |
| 44:59 |  | **A biztos pusztítás érdekében öt különböző réteg detzsinórt húztunk át a hídon, és kötöttünk egyetlen robbanósapkára.** |
|  |  |  |
| 45:07 |  | **Minket 300 méternyi lökéshullám generátor választott el a detonáció helyétől.** |
|  |  |  |
| 45:14 |  | **Híd állott, most kőhalom.** |
|  |  |  |
| 45:22 |  | Ezt egy traktorral simán elvihetik. |
|  |  |  |
| 45:24 | Mark | Tetszik. |
|  |  |  |
| 45:25 | Matt | És tartottuk a büdzsét, még maradt is benne. |
|  |  |  |
| 45:28 | Mark | Ez volt a cél. |
|  |  |  |
| 45:30 | Matt | Igen. Köszönjük a lehetőséget! |
|  |  |  |
| 45:32 | Mark | Mi köszönjük. |
|  |  |  |
| 45:33 | Keisha | Szép munka volt. |
|  |  |  |
| 45:35 | Jeremy | Örvendtem. |
|  |  |  |
| 45:36 | Keisha | Viszlát! |
|  |  |  |
| 45:37 | Rex | Lett egy kis tűzifa is. |
|  |  |  |
| 45:39 | Keisha | Köszönjük! |
|  |  |  |
| 45:42 | Matt | **A következő adásban…** |
|  |  |  |
| 45:44 |  | Egy magasnyomású tartályokkal foglalkozó cég keresett meg. |
|  |  |  |
| 45:47 |  | *Rengeteg pikrinsav maradt a tartály belsejében.* |
|  |  |  |
| 45:51 |  | Túl közel vagyunk a fákhoz. |
|  |  |  |
| 45:53 | Jeremy | Kirobbantjuk a műanyagot. |
|  |  |  |
| 45:55 | Matt | **Valamint…** |
|  |  |  |
| 45:56 |  | *Felhívtak egy építkezésről, hogy útjukat állja egy szikla.* |
|  |  |  |
| 46:01 |  | Szép szikla. |
|  |  |  |
| 46:02 | Jeremy | És nem is kicsi. |
|  |  |  |
| 46:03 | Matt | *Semmi sem tesz boldogabbá, mint a dinamitszállítmány látványa.* |
|  |  |  |
| 46:08 |  | Hangos robbanás lesz. |
|  |  |  |
| 46:10 |  | Robbantás! |
|  |  |  |
| 46:12 |  | Robbantás! |
|  |  |  |
| 46:13 |  | Robbantás! |